ariana

musée
suisse
de la céramique
et du verre

schweizerisches
museum
für keramik
und glass

swiss
museum
for ceramics
and glass

RAPPORT

ANNUEL 2015

Un musée
Ville de Genève

www.ariana-geneve.ch

VILLE DE GENÈVE

Table des matières

- Préambule 5
- Expositions 7
- La vitrine Carte blanche 12
- Collections 15
- Publications 18
- Conservation-restauration 19
- Accueil des publics et médiation culturelle 19
- Fonctionnement général 24
- La boutique Au Bonheur d'Ariane 25
- Communication et promotion 26
- Ressources humaines 27
- Finances 29
- Bâtiment 30
- Securite 30
- Bibliothèque 30
- Soutiens au musée 32
- Partenaires, mécènes et sponsors 33

Préambule

L'année 2015 a produit une belle cuvée d'expositions, car ce ne sont pas moins de huit présentations qui ont pris place dans tous les espaces du musée. Près de 25'000 visiteurs ont parcouru les six expositions temporaires payantes, parmi les 53'742 personnes qui ont arpenté nos salles et le parcours permanent sur nos collections tout au long de l'année.

Tournées essentiellement vers la création contemporaine, les expositions ont fait la part belle à Genève et à la Suisse. En effet, le travail de sculpture céramique de Jean Marie Borgeaud a suscité de beaux moments empreints d'émotion et la population genevoise notamment s'est déplacée en nombre pour admirer ses œuvres. L'exposition majeure de l'année, organisée en partenariat avec swissceramics, était consacrée à la scène céramique suisse. Dix-neuf artistes de tous âges, travaillant aussi bien en Suisse alémanique, en Romandie ou au Tessin, ont prouvé que la créativité helvétique est inspirée, dense et relève les défis. Pour l'heure il s'agissait d'imaginer une ou plusieurs œuvres autour du poème *L'invitation au voyage* de Charles Baudelaire.

Également fidèle à sa vocation de montrer la création contemporaine dans sa dimension internationale, l'artiste britannique Anna Dickinson a totalement envoûté les publics autour de ses créations de verre rappelant une iconographie industrielle et mécanique. En fin d'année, l'inspiration continuait de souffler sur l'Ariana, grâce à l'ensemble *Calliope* imaginé par l'artiste allemand Jürgen Partenheimer et fruit d'une collaboration éloquente avec la Manufacture de porcelaine de Nymphenburg, près de Münich. Aux abords des fêtes de fin d'année, le public du musée a vu le monde en bleu et blanc, à travers les lunettes de treize artistes contemporains de renommée internationale qui s'aventuraient bien au-delà des seuls arts décoratifs et de la céramique. *My Blue China*, une présentation imaginée par la Fondation Bernardaud à Limoges, a donné un écho retentissant à l'arrivée en Europe de la porcelaine chinoise au décor bleu et blanc ainsi qu'au volet Orient-Occident que l'Ariana a développé dans sa présentation permanente pour raconter la richesse et la diversité des échanges culturels et commerciaux entre l'Extrême-Orient, le Moyen-Orient et l'Europe.

Grâce un legs, à plusieurs donations ainsi qu'à quelques achats rendus possibles grâce à la générosité de nos mécènes et de fonds spéciaux, 469 nouvelles pièces sont venues enrichir nos collections. Choisies avec acuité dans un esprit de complémentarité à l'existant et de développement significatif dans le domaine contemporain, ces œuvres intègrent aussi bien nos fonds anciens qu'actuels. Nous soulignerons particulièrement le don exceptionnel de 202 céramiques d'artistes contemporains suisses et internationaux, une quarantaine de maîtres dans leur domaine (Hans Coper, Lucie Rie, Carmen Dionyse, Gordon

Baldwin, Betty Woodman, Philippe Barde, etc.) et que nous devons à la générosité du collectionneur suisse Frank Nievergelt et à la relation de confiance qui s'est établie avec le musée depuis des années. Une kyrielle d'activités, comme toujours très diversifiées et proposées à tous nos publics, des très très jeunes aux bien plus âgés, ont été ponctuées de partenariats enthousiastes autour de la danse, de contes, du cinéma mais aussi avec des crèches et notre nouveau public cible de l'année : les maisons de quartiers. Notre credo de médiation se situe essentiellement dans la participation culturelle lorsque les publics sont invités non pas à consommer, mais bien à prendre une part active aux activités et même à les co-construire avec nous. Notre espace dédié aux juniors s'est encore développé et remporte un franc succès.

Une innovation importante pour le musée : la boutique-librairie *Au Bonheur d'Ariane* a été inaugurée. Nous y proposons des objets de création réalisés par des céramistes et verriers du cru ainsi qu'un éventail d'articles de qualité. Nos publications trouvent une belle place de diffusion dans la boutique aux côtés d'autres ouvrages passionnants et même de romans.

Enfin de nombreux partenariats nous ont permis d'offrir à nos publics des prestations de grande qualité et d'une diversité remarquable.

Encore une belle année passée en votre compagnie !

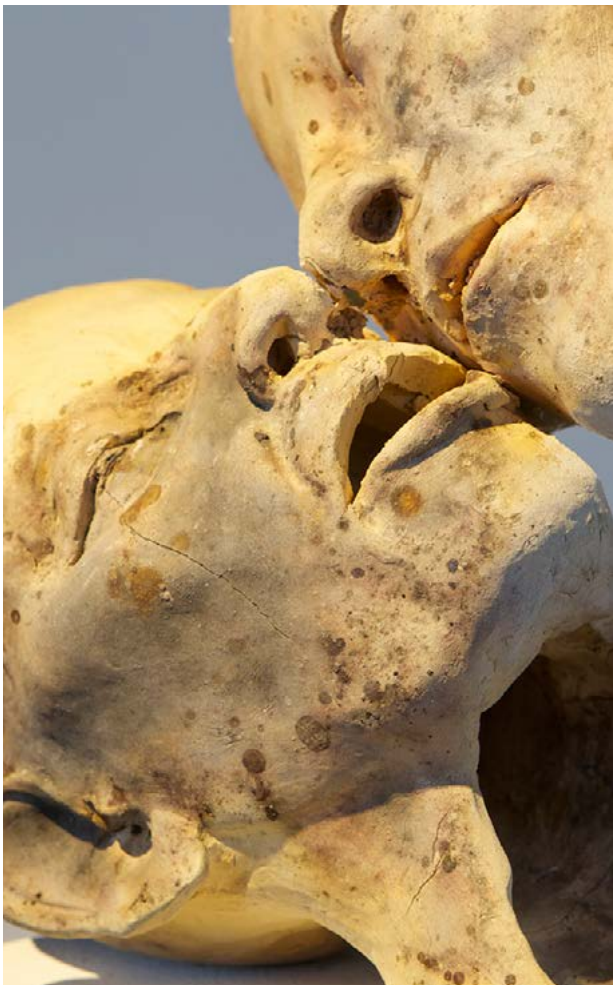
Isabelle Naef Galuba, directrice

Jean Marie Borgeaud
La terre au corps

- 17.10.2014 – 26.04.2015
- Commissaire : Anne-Claire Schumacher
- Avec catalogue

8'975 visiteurs sur toute la durée de l'exposition dont 1'629 ayant participé à une activité proposée par la médiation.

Tourné vers l'empreinte du vivant, le peintre et sculpteur Jean Marie Borgeaud (Genève, 1954) s'emploie à apprivoiser la terre – l'essentielle argilla. Couple enlacé, taureau, crâne ou fœtus, exhaussés par des touches d'émail ou marqués par leur passage au feu, nous renvoient à notre humanité, dans une constante tension entre puissance et fracture. Jean Marie Borgeaud empoigne la céramique en parfait autodidacte. Peintre formé à l'École des Beaux-Arts, il cherche bientôt à transcrire la matérialité et l'émotion du vivant en modelant dans l'argile de fragiles et imposantes figures grandeur nature. Le feu du four, construit autour de la sculpture, s'emploie à révéler l'argile, laissant au passage taches de fumée, cicatrices et autres fractures de vie. Dans une quête constante de l'humain, avec sa philosophie, ses émotions, son souffle, le sculpteur dissèque sans concession la chair et l'os, les organes et le squelette, les torses et les têtes, les hommes et les bêtes, les livrant à notre regard comme le miroir de nos entrailles. Ses estomacs de mouton colorés, ses crânes nappés d'une onctueuse couverte céladon ou ses têtes jumelées séduisent par leur esthétique fondamentale, qui ne va pas sans réveiller nos angoisses existentielles. Qu'il travaille la terre enfumée, le grès, la porcelaine ou la pâte de verre colorée, il s'engage dans un corps à corps exigeant avec la matière, la poussant à transcender ses limites.



Le Verre artistique de Saint-Prex (1928-1964)

- 25.11.2014 – 17.01.2016
- Commissaires : Ana Quintero Perez et Stanislas Anthonioz
- Avec feuille de salle

Cette exposition, présentée dans les douze vitrines hémicylindriques de la galerie du premier étage, se propose de mettre en lumière la richesse et la diversité d'une production régionale à la fois familière et méconnue. Fondée en 1911, la verrerie de Saint-Prex, dans le canton de Vaud, se consacre dès ses débuts à la fabrication de produits d'usage courant, telles que les bouteilles à vin. En 1928, elle ouvre cependant une section artistique qui, bien que modeste, lui permet de diversifier ses activités. Elle décline ainsi vases, coupes… jusqu'en 1964, dans une multitude de formes et de techniques différentes. Si l'émaillage est privilégié (noir, rouge, or ou argent), l'éventail des procédés décoratifs utilisés ne manque pas de surprendre les amateurs, comme les non-initiés. Les créations de la verrerie de Saint-Prex, encore familières dans nos intérieurs, constituent aujourd'hui une part importante de notre patrimoine régional.

Artigas, Chapallaz, de Montmollin – Chantres des émaux

- 04.02 – 31.05.2015
- Commissaire : Anne-Claire Schumacher
- Avec feuille de salle

4'991 visiteurs sur toute la durée de l'exposition dont 318 ayant participé à une activité proposée par la médiation.

Le souhait de réunir trois maîtres du vase émaillé céramique, à savoir le Catalan Josep Llorens i Artigas (1892-1980), le Suisse Édouard Chapallaz (né en 1921) et son contemporain Frère Daniel de Montmollin (né en Suisse en 1921, actif dans la communauté religieuse de Taizé en Bourgogne), est loin d'être fortuite. Les trois céramistes, si leurs parcours se sont parfois croisés, ont chacun suivi un cheminement personnel. Artigas met ses vastes connaissances céramiques au service d'artistes comme Miró ou Dufy, tout en poursuivant une production de vases aux formes élancées et aux tonalités subtiles ; Chapallaz, fasciné par les couvertes aux appellations poétiques des porcelaines chinoises – sang de bœuf, bleu du ciel après la pluie –, n'a de cesse d'en imiter le chatoiement et la profondeur ; de Montmollin, dont la vocation de potier s'enrichit d'une dimension spirituelle,

développe une connaissance quasi-encyclopédique des émaux à base de cendre. Cependant, ces trois maîtres-potiers se rejoignent par leur goût de la forme tournée, simple, sublimée par la sensualité d'émaux mats, satinés, brillants, de couleur vive ou plus sourde, en aplat ou superposés, inspirés de l'Extrême-Orient ou de la minéralité de la terre qui les entoure. Les vases exposés proviennent, pour une large part, des collections du Musée Ariana, complétées pour l'occasion de prêts privés.

Luxe, calme et volupté : swissceramics

- 31.05. – 01.11.2015
- Commissaire : Sophie Wirth Brentini
- Avec catalogue

5'872 visiteurs sur toute la durée de l'exposition dont 869 ayant participé à une activité proposée par la médiation.

En collaboration avec swissceramics, le Musée Ariana accueille en ses murs l'excellence et la diversité de la céramique contemporaine suisse. Appelés sur concours à présenter leurs travaux récents, les artistes sélectionnés font découvrir au public la céramique sous toutes ses formes, tant dans le champ du design, de la sculpture que de l'installation. Ils sont dix-neuf, quinze femmes et quatre hommes, tous membres de swissceramics, Caroline Andrin, Christine Aschwanden, Bianca Bernarda, Fabien Clerc, Grazia Conti Rossini, Sonja Duò-Meyer, Erika Fankhauser Schürch, Zsuzsa Füzesi Heierli, Patricia Glave, Laure Gonthier, Felix Hug, Sibylle Meier, Müller-B, Chloé Peytermann, Laurin Schaub, Heike Schildhauer, Caroline Schmoll, Andreas Schneider et Maude Schneider. Le titre de l'exposition est tiré de *L'Invitation au voyage* de Charles Baudelaire (1821-1867), un poème évoquant l'exotisme, le luxe matériel et les fantasmes – qu'ils soient vénaux ou poétiques –, de la vie, de la mort, de l'amour. Nourries de ce thème, les propositions artistiques présentées au Musée Ariana sont le reflet d'un monde actuel en constante évolution et montrent à quel point la céramique contemporaine a vu son terrain de jeu s'élargir ces dernières années. Sources d'inspiration, techniques et modes d'expression n'ont ni limites ni frontières. Les céramistes invitent le spectateur à une exploration en terres inconnues, un voyage tout en luxe, calme et volupté.

Anna Dickinson – Harmonies de verre

- 12.06 -0 1.11.2015
- Commissaires : Anna Quintero Perez & Stanislas Anthonioz
- Avec catalogue

5'211 visiteurs sur toute la durée de l'exposition dont 132 ayant participé à une activité proposée par la médiation.

Organisée en partenariat avec la

galerie von Bartha, cette exposition présente le travail le plus récent d'Anna Dickinson (1961), figure reconnue de la scène contemporaine anglaise et internationale dont l'œuvre se situe à la lisière de plusieurs disciplines, le verre, la céramique et la sculpture. Anna Dickinson transfigure le verre par ses aspirations techniques et formelles. Mêlant souvent le métal à sa production, elle crée des récipients aux lignes épurées dégageant une profonde harmonie. Le mariage des courbes, arêtes ou entailles forme une esthétique radieuse, fruit d'un long cheminement réflectif, teinté de perfectionnisme. Après avoir alimenté sa créativité au fil de lointains voyages, Anna Dickinson puise désormais l'inspiration dans son milieu environnant – paysages industriels londoniens, architecture contemporaine, appareils à la mécanique complexe (satellites, réacteurs d'avion, etc.) –, ou dans la science-fiction des années 1970. La combinaison de matériaux de nature distincte se situe au cœur de sa démarche artistique. Ses œuvres de verre se voient ainsi parées d'éléments en métal (cuivre, acier, argent, etc.) – tantôt sous la forme d'un couvercle, tantôt sous celle d'une bordure ou d'un cylindre intérieur –, ou associées à du plastique. La juxtaposition des matières et des couleurs engendre un subtil contraste, renforcé par la géométrie des pièces et des motifs taillés dans le verre. Non conçus dans un but utilitaire, ces récipients évoquent la sculpture et invitent à la contemplation.

Takashi Hinoda – Céramiques

- 24.09 – 22.11.2015
- Commissaires : Stéphanie Le Follic Hadida et Anne-Claire Schumacher
- Avec feuille de salle

Né en 1968, Takashi Hinoda vit et travaille au Japon. Il enseigne à la Kyoto Saga University of Arts et expose depuis 1992. Très présent en Asie (Taïwan, Corée, Japon), en Australie et aux États-Unis, il est plutôt inédit en Europe. Présenté en collaboration avec la Imura Art Gallery (Japon), Takashi Hinoda a égayé le lounge du Musée Ariana de ses pièces et ses graphismes déjantés. Volumes en céramique excavés, renfloués, déformés, étirés. D'un graphisme tragico-délirant tout droit issu des comics américains des années 60 et des mangas japonais, les sculptures

d'Hinoda décrivent un monde turbulent et sans cesse en mouvement, où les voitures et les trains bondés défilent à vive allure au mépris de leurs passagers. Son expression plastique s'élabore entre le mythe du super-héros et une déshumanisation croissante, entre l'hyper-technicité de notre société et l'inadaptabilité chronique de l'homme, toujours contraint de faire plus fort, plus vite. En surgissent des créatures hybrides oppressées, apeurées, génétiquement

modifiées, paranoïaques et violentes, très proches de celles peintes par Georg Grosz dans Metropolis en 1916-17. Dans les deux cas, il s'agit d'alerter sur une certaine forme de décadence vécue par notre société.

Jürgen Partenheimer – Calliope

- 20.11.2015 – 20.03.2016
- Commissaire : Anne-Claire Schumacher
- Catalogue

5'342 visiteurs sur toute la durée de l'exposition dont 149 ayant participé à une activité proposée par la médiation.

Figure majeure du minimalisme abstrait, l'artiste allemand d'audience internationale Jürgen Partenheimer (1947) a développé, en 2011-2012, à l'invitation de la Porzellan Manufaktur Nymphenburg, une série de pièces uniques à partir de trois formes de *Vessels*, chacune étant déclinée en sept propositions différentes. Le projet est intitulé *Calliope*, en référence à la muse de la poésie épique. Loin de se contenter d'appliquer des décors sur des modèles prédéterminés, Partenheimer s'est immergé, au sein de la Porzellan Manufaktur Nymphenburg, dans le processus complexe de fabrication de la porcelaine, se jouant des potentialités du matériau. Écartant la pratique industrielle du coulage, il fait monter les formes élaborées de ses contenants au tour, afin de mieux faire vibrer une surface mise en œuvre par la main de l'homme. Le décor peint, composé de lignes et de champs colorés, vient souligner ou se démarque du profil du récipient, faisant osciller les sculptures entre bi- et tridimensionnalité. Même s'ils appartiennent au champ de la sculpture, les *Vessels* de Partenheimer font référence à l'archétype du vase, dont ils reprennent les éléments constitutifs et surtout le vide central, essentiel. L'intégration des sculptures dans l'espace montre une parfaite cohérence avec la démarche artistique globale de l'artiste. La série complète, présentée pour la première fois au Musée Ariana et enrichie d'oeuvres graphiques, illustre une fois de plus l'apport fondamental des artistes contemporains à l'histoire de la céramique.

My Blue China
La mondialisation en bleu et blanc

- 16.12.2015 – 28.02.2016
- Commissaires : Laurent de Verneuil et Anne-Claire Schumacher
- Avec catalogue

3'970 visiteurs sur toute la durée de l'exposition dont 654 ayant participé à une activité proposée par la médiation.

L'arrivée de la porcelaine chinoise décorée en bleu de cobalt, d'abord au Moyen-Orient puis en Europe, forme incontestablement l'un des bouleversements majeurs de toute l'histoire de la céramique. Cette histoire, largement documentée dans les collections du Musée Ariana, illustre la richesse et la diversité des échanges culturels et commerciaux entre l'Extrême-Orient, le Moyen-Orient et l'Europe. *My Blue China* apporte un éclairage inédit sur ce phénomène en réunissant les œuvres de treize artistes contemporains de renommée internationale pour leurs liens avec l'histoire et la culture du bleu et blanc, s'aventurant bien au-delà des seuls arts décoratifs. Cette exposition, imaginée par Laurent de Verneuil pour la Fondation d'entreprise Bernardaud de Limoges, est reprise par le Musée Ariana. Les artistes exposés sont Ann Agee, Barnaby Barford, Sin-ying Ho, Kim Joon, Fabrice Langlade, Jane Lloyd, Claire Partington, Caroline Slotte, Yeesookyung, Brendan Tang, Jan De Vliegher, Bouke de Vries.

La vitrine Carte blanche
du premier étage a fait l'objet de six présentations en 2015.

Johannes Nagel
Le vase-objet stigmatisé

Vitrine réalisée par Anne-Claire Schumacher

Le jeune céramiste allemand Johannes Nagel, né en 1979, reste attaché au contenant céramique, renouant avec les origines du médium, même si la fonctionnalité du vase a ici disparu au profit des seules dimensions symboliques et plastiques. Intemporelles, ses œuvres nous touchent par leurs profils incertains, leur matérialité troublante. L'artiste œuvre à l'inverse des techniques céramiques usuelles, qui procèdent par adjonction de matière afin de construire progressivement la paroi du récipient autour du vide médian. Nagel enlève pour sa part de la matière en creusant avec ses doigts dans le sable, le fouillant à la manière d'un archéologue, pour former le négatif d'une forme qui sera coulée ensuite en porcelaine. La forme finale, animée par les sillons laissés par les doigts, dévoile même, sur l'un des vases, la marque des ongles. Des grains de

sables se sont accrochés à la paroi de la porcelaine, à l'image des scories que l'on trouve sur les pièces ayant séjourné de longues années sous terre.

Un groupe spectaculaire de quatre pièces a été généreusement offert à notre institution par Hanspeter Dähler de la galerie Kunstforum Solothurn, qui marque par ce geste son souci d'enrichir les collections de l'institution par des œuvres contemporaines d'artistes majeurs sur la scène céramique internationale.

Pierrette Favarger céramiste poète

Vitrine réalisée par Anne-Claire Schumacher

Pierrette Favarger nous a quittés en février pour rejoindre les elfes, les anges et les lunes qui peuplèrent des années durant sa planète céramique. Cette figure attachante de la scène céramique suisse s'est toujours distinguée par un univers éminemment personnel. Jamais influencée par les modes, qui privilégiaient à la fin du 20e siècle les terres de haute température et l'absence de décor, Pierrette Favarger est restée fidèle à la terre cuite, recouverte d'engobes et de glaçures, et à la figure humaine. Elle agrémente volontiers ses sculptures de bijoux et accessoires de matières diverses. Forte d'une double formation à l'École de céramique de Berne et à l'École des beaux-arts de Genève, elle ouvre un atelier personnel en 1951 à Berne, puis successivement à Peseux et à Neuchâtel. Elle y crée un panthéon de figures et de portraits, mais également des terrines anthropomorphes ou zoomorphes utilitaires.

Pas aussi naïves qu'elles le paraissent au premier regard, les têtes de Pierrette Favarger, qu'elles soient baroques ou épurées, nous touchent par leur expressivité. Le Musée Ariana conserve un ensemble représentatif de la carrière de l'artiste (vingt-trois pièces), grâce, notamment, aux dons du regretté collectionneur Charles Roth, qui disait d'elle : « Dans l'acception la plus forte du terme, Pierrette Favarger est une céramiste libre ».

Luxe calme & volupté : le regard des écoles professionnelles

Vitrine réalisée à l'occasion de l'exposition *Luxe, calme et volupté*

Le Musée Ariana a souhaité s'associer une nouvelle fois avec les écoles de formation au métier de céramiste de Suisse, qui, toutes, ont travaillé sur le thème tiré du poème de Baudelaire, *L'Invitation au voyage*. Le Centre de Formation Professionnelle Arts Appliqués (CFPAA) de Genève, section céramique, et le Centre d'Enseignement Professionnel de Vevey (CEPV), section céramique, présentent respectivement le travail de Célestin Tanari et de Charles Tercier.

Une autre vitrine a été réalisée par le Cercoo de la Head, Genève, afin d'exposer les travaux de ses étudiants. L'École d'arts visuels Berne et Bienne, section céramique, a également été présente dans le cadre de ce projet. Douze tabourets, réalisés par les élèves, ont été disposés dans différents espaces du Musée, et mis à disposition des visiteurs.

Des histoires célèbres en porcelaine italienne (Doccia)

Vitrine réalisée par Roberta Colafranceschi

Née en Italie, dans un village tout près de Florence en 1737, par la volonté du marquis Carlo Ginori, la manufacture Doccia produit dans ses premières années d'activité des petits objets et des services à bas-reliefs imitant les décors de la porcelaine dite « blanc de Chine ». L'absence du vide, la fascination de l'Antiquité, l'exagération des décors caractérisent un ensemble d'objets et de services en porcelaine les plus célèbres de la manufacture Ginori à Doccia. À la différence des autres manufactures de porcelaine, Ginori a élargi le répertoire de ses décors en relief et a introduit des sujets variés et riches, inspirés des *Métamorphoses* d'Ovide. La technique pour réaliser la décoration en relief était très raffinée ; elle consistait à revêtir l'objet du motif de porcelaine moulée en relief et ensuite à la peindre à la main. Cette technique permettait de changer les modèles originaux et de mélanger les différentes sources. Des objets pouvaient, ainsi, être décorés de personnages de différentes gravures et plaquettes, selon la place disponible et la composition, au détriment de la cohérence de l'histoire racontée. Cette typologie de décoration à bas-reliefs historiés, qui a caractérisé la production des débuts de la manufacture Ginori de Doccia, fut reprise vers le milieu du 19e siècle par la manufacture. L'ensemble présenté appartient à cette époque de production (1840-1860) et a été acquis par le collectionneur Gustave Revilliod, fondateur du Musée Ariana. Les services et les coffrets de Doccia, façon *Capodimonte*, présentés aux Expositions internationales et nationales du 19e siècle, connurent beaucoup de succès et plusieurs manufactures, comme Meissen, Herend et Paris les copièrent et les diffusèrent.

Livres brûlés : du livre-objet au livre-relique

Vitrine réalisée par Ana Quintero Pérez

Les *Fired Books* de Yohei Nishimura (2015) et les « urnes » en verre recueillant des cendres de livres d'Antonio Riello et Massimo Lunardon (2014) – récemment acquis par le Musée Ariana – ne sont pas sans rappeler les Bibles de la céramiste Takako Araki dont certaines pages semblent brûlées. Ces œuvres ont un point commun : elles font toutes référence au livre et au feu. L'acte controversé ou condamnable de brûler un livre n'est pas nouveau. Les autodafés, « actes de foi », destruction publique de livres (ou de manuscrits) par

le feu, jalonnent l'histoire de l'humanité, de l'Inquisition à l'histoire récente, en passant par les régimes totalitaires, le franquisme, le nazisme, l'État-parti chinois, etc. Entre 1998 et 2001, les Talibans détruisent des milliers d'ouvrages rares en Afghanistan ; en 2011, aux États-Unis, un pasteur évangéliste incendie un exemplaire du Coran et déclenche une vague de violence ; plus récemment encore, en janvier 2015, l'État islamique brûle plus de deux milles livres à Mossoul, en Irak. À travers l'histoire, des centaines de milliers d'écrits jugés dangereux ont été brûlés parce qu'ils ne correspondaient pas à l'idéologie prônée par un pouvoir imposant son point de vue unique et doctrinaire. Les livres véhiculent des idées ; réceptacles de connaissance, d'histoire, de mémoire, ils sont les témoignages de notre diversité culturelle. L'autodafé est un acte symbolique dont les motivations religieuses, morales ou politiques sont le fruit de l'officialité, de l'intolérance, de l'intransigeance, du fanatisme ou de l'extrémisme. En brûlant les supports d'idées impures, le feu agirait alors comme purificateur des esprits.

Collections

Nouvelles acquisitions et donations

Acquisitions

Grâce à la générosité de mécènes (collectionneurs, artistes…) – hormis les fonds spéciaux – ce ne sont pas moins de 469 numéros qui ont pu être portés à l'inventaire en 2015. Un tel enrichissement n'est possible que grâce à ces importants contributeurs ; en effet, en l'absence de budget d'acquisition annuel, le Musée Ariana doit en effet considérablement compter sur les dons et legs pour développer ses collections.

Dons

Dons pour les collections de céramique et de verre des 20e et 21e siècles :

- Dörte Watzlawick-Klahn : un sucrier Art Déco de l'atelier de Brouwer Willem Coenraad's Aardwerk, à Leiderdorp
- Mireille Turpin-Velay : un vase en verre de Saint-Prex
- Josiane Biberstein : un plat à asperges et une saucière Gouda
- Galerie Marianne Brand : deux chiens miniature et un collier de Regula Brenner Nünlist
- Cyril Calame : deux pots commémoratifs de Noverraz, huit pièces en porcelaine de Langenthal
- Ana Maria Canonica : un vase Menelika représentant une vue de Genève (ancienne collection Juan A. Canonica)
- Jeannine Crot-Schneider : une boîte à savon et à peigne en faïence fine de Maastricht
- Pascal Diethelm : trois pièces d'un service en porcelaine de Limoges

- Hanspeter Ehrbar : une casserole en terre cuite de Vallauris
- Heike Ibig : un pot trompeur publicitaire de la manufacture Benedikt Karlovy Vary
- Galerie Lionel Latham : un vase de Karin Bablok
- Pierteresa & Michel Sallin Elia: sept pièces en porcelaine de Langenthal (Galactina)

Un don d'exception de deux cent-deux céramiques d'artistes contemporains par Frank Nievergelt

Suite à la programmation de l'exposition *Passionnément céramique – la collection Frank Nievergelt* (du 8 avril au 25 septembre 2016), le collectionneur Frank Nievergelt a souhaité faire une donation d'une partie de sa collection au Musée Ariana. Cet ensemble illustre aujourd'hui de manière particulièrement brillante et pertinente la céramique d'artistes des trois dernières décennies du 20e siècle, il témoigne de la diversité de la scène céramique durant cette période, que ce soit dans le domaine traditionnel du récipient, dans celui de la sculpture, figurative ou non, ou de l'installation. La collection comporte aussi bien des miniatures (les étonnants récipients de moins d'un centimètre de Swindell) que des pièces monumentales (comme *La Pedra del si* de Casanovas). Plus que la diversité des matériaux utilisés (si les terres de haute température : grès et porcelaine, sont majoritaires, la terre cuite est également documentée), c'est surtout la variété de l'expression et des univers artistiques qui frappe ; en effet, Frank Nievergelt ne fait preuve d'aucun snobisme dans ses choix, valorisant tout autant les vases de ténors comme Lucie Rie et Hans Coper que la naïveté pleine de fraîcheur d'un Jakob Stucki, le kitsch frôlant la vulgarité de Stephan Hasslinger que la pureté formelle de Thomas Bohle. Autant d'extrêmes qui se confrontent, s'opposent ou se marient, pourvu qu'elles émanent d'une personnalité affirmée et engendrent l'émotion. Cette parfaite indépendance dans les choix du collectionneur ne relève jamais de calculs ou autre préoccupation économique, elle est le fait d'un esthète avisé autant que passionné.

Don d'artistes :

- Isabelle Tanner : dix-neuf pièces en céramique, pierre cuite et papier de l'artiste (réalisées entre 1977 et 2013)
- Jean Marie Borgeaud : deux sculptures en pâte de verre
- Imura Art Gallery et Takashi Hinoda : une sculpture de Takashi Hinoda offerte suite à l'exposition qui eut lieu dans nos murs
- Saeed Khak Negar Moghaddam: un carreau iranien

Dons pour les collections de céramique ancienne :

- Anne-Marie et Ramsès Armanios-Stehelin : vingt et une pièces de céramique, dont une quinzaine de poteries suisses (ancienne collection René Stehelin)
- Association des Amis du Musée Ariana (AAA) : une tabatière de Meissen, décor réalisé par Adam Friedrich von Löwenfinck, vers 1735
- Liliane Beyda : six assiettes en faïence fine de Choisy-le-Roi et un service de toilette en cristal de Baccarat
- Marianne Brocher : un plat anglais Willow Pattern, Staffordshire
- Darcices Bernard Dumas : vingt-sept pièces en céramique et en verre de provenances et datations diverses
- Edith Hiltbrand : une paire de pique-fleurs de l'atelier Samson, à Paris
- François Horngacher : trois pièces en céramique et en verre
- Marie-Louise Jeker-Crétenet : un plat commémoratif réalisé à l'occasion de l'Exposition nationale de Genève, 1896
- Nicolas Lieber : un pot à crème de Wedgwood
- Dorinda Mary Maio-Philips : un service à thé et à café de la manufacture Coalport (dix-sept pièces)
- Michelle Matthey-Doret : un confiturier, trois tasses et des soucoupes
- Jacqueline Meier : trois bols iraniens
- Maya Oertli : cinq céramiques de dates et provenances diverses
- Gisèle Pictet : seize pièces en céramique et en verre de dates et provenances diverses
- Reine Stalder : dix pièces en céramique et en verre de dates et provenances diverses

Note sur le legs de Jaqueline Maurer

Le legs Jacqueline Maurer, reçu en 2013, accepté par le Conseil administratif le 21 mai 2014, a été porté à l'inventaire en 2015. Il est composé de deux plats en faïence des manufactures de Delft et de Zsolnay, de trois assiettes en faïence française, de deux tasses et soucoupes en porcelaine des manufactures de Derby et Berlin, de six figurines de la manufacture Rosenthal en porcelaine moulée, d'un cendrier de la manufacture royale de porcelaine de Copenhague en porcelaine moulée, de cinq vases en verre d'Émile Gallé, d'un vase en verre jaune transparent du 20e siècle et d'un vase Lalique.

Achats

Outre les dons et legs, trente et une pièces ont pu être acquises en 2015, notamment grâce à des fonds spéciaux. Grâce à ces derniers, les œuvres des céramistes suivants sont venues enrichir les collections : Christine Aschwanden, Paul Ami Bonifas, Jean Marie Borgeaud, Bouke de Vries, Zsuzsa Füzesi Heierli, Laure Gonthier, Kim Sangwoo, Anne-Marie Laureys, Paul March, Emmanuel Peccatte, Gustavo Perez, Chloé Peytermann, Paul Philp, Antonio Riello, Nicolas Rousseau, Henk Wolwers.

Six tabourets en porcelaine réalisés par l'École d'arts visuels Berne et Bienne avec Keramik Laufen AG ont également rejoint les collections.

Prêts à des institutions extérieures

- Venise, La Stanze del Vetro, *Tomaso Buzzi alla Venini* (13.09.2014-10.01.2015) : un vase en verre de Tomaso Buzzi
- Hilterfingen, Schloss Hünegg, *Delightful Horror – Die Erhabenheit des Alpen und der frühe Fremdeverkehr* (10.05-18.10.2015, prolongé au 16.10.2016) : quinze céramiques
- Genève, Maison Tavel, *Devenir Suisse* (16.05.2015-10.01.2016) : quinze pièces commémoratives en céramique et en verre
- Zurich, Kunsthaus, *Monet, Gauguin, van Gogh – Inspirations japonaises* (10.02 – 10.05, prolongé jusqu'au 25.05) : un vase de Gallé et une potiche japonaise
- Zurich, Musée national suisse, *Marignan 1515-2015* (27.03-17.07.2015) : un vitrail
- Romont, Vitromusée, *Le Verre de Venise en Suisse* (10.05-30.11.2015) : vingt-huit verres de Venise
- Genève, Musée d'ethnographie, *Le Bouddhisme de Madame Butterfly. Le japonisme bouddhique* (10.09.2015-10.01.2016) : vingt-trois céramiques

Publications

Publications du musée

Lynn Frydman Kuhn, Isabelle Naef Galuba, Sophie Wirth Brentini, *Luxe, calme & volupté swissceramics*, L'Eclosoir, Thonon, 2015

Anna Moszynska, Ana Quintero Pérez, Stanislas Anthonioz, *Anna Dickinson. Galerie von Bartha,* Bâle, 2015

Anne Carson, Christian Ganzenberg, Bruno Glatt, Jürgen Partenheimer, Anne-Claire Schumacher, *Jürgen Partenheimer. Calliope*, Snoek, Munich, 2015

Isabelle Naef Galuba, Anne-Claire Schumacher, Laurent de Verneuil, Béatrice Quette, *My Blue China, la mondialisation en bleu et blanc*, Genève, 2015

Articles dans des publications externes

Hortense de Corneillan, Anne-Claire Schumacher, « Terres d'Islam — épopée d'une exposition », in : *Mitteilungsblatt Keramik-Freunde der Schweiz*, n°129, avril 2015, Zurich, 2015, pp. 3-9

Isabelle Naef Galuba, « La céramique, un art foisonnant de la diversité », in : *2e Biennale internationale de la céramique, Saint-Cergue Suisse*, Saint-Cergue, 2016, pp. 6-7

Anne-Claire Schumacher, « Artigas, Chapallaz et de Montmollin font chanter les émaux », in : *Keramik-Freunde der Schweiz*, Bulletin n° 85, mars 2015, pp. 5-14

Anne-Claire Schumacher, « Une paire de lanternes japonaises en porcelaine, démonstration du faste d'Arita pour le goût européen », in : *Le Bouddhisme de Madame Butterfly. Le japonisme bouddhique,* catalogue, Musée d'ethnographie, Genève, Silvana, Milan, 2015

Anne-Claire Schumacher, Sophie Wirth Brentini, « The Shifting Contours of the Arts of the Table », in *Ceramic Design in Switzerland, in 100 Years of Swiss Design*, Museum für Gestaltung, Zurich, Lars Müller, Zurich, 2015

Conservation-restauration

Outre la gestion et la vie quotidiennes du laboratoire, de nombreux constats d'état, transports et installations d'œuvres dans le cadre de prêts ou d'emprunts ont été réalisés.

Dans le contexte de la mise à disposition par la Ville d'un espace de dépôt au Carré-Vert (disponible en 2018), un chantier des collections a été entrepris. L'ensemble de la verrerie ainsi qu'un nombre certain de pièces de grand format en feront partie. À cet effet, un dossier a été établi, mettant en lumière les besoins en terme de climat, d'installation électrique et informatique propres au Musée Ariana, de même que le mobilier nécessaire au dépôt du verre et de la céramique.

Certaines restaurations urgentes ont été effectuées sur des pièces de la collection en vue de leur bonne conservation. Il est à noter que la conservatrice-restauratrice a un taux d'occupation de 40 %, que des priorités doivent donc être définies et des missions remises à une date ultérieure.

Fréquentation

Accueil des publics et médiation culturelle

Varié, foisonnant, riche de propositions, le programme des activités du musée attire des visiteurs toujours plus nombreux. Certains projets, déjà mis en place les années précédentes, se sont poursuivis, d'autres ont été lancés en 2015. Nos publics se

diversifient d'année en année ; toutes les classes d'âge sont prises en compte, ainsi que des publics particuliers tels que les mal- et non-voyants. Des lieux d'accueil pour migrants font également partie de nos interlocuteurs privilégiés.

Par ailleurs, il convient de souligner que le programme de médiation s'élargit chaque année d'une nouvelle proposition à destination d'un nouveau public ; 2015 aura vu la concrétisation d'un partenariat engagé avec les maisons de quartier (voir la rubrique *Un nouveau projet pour un nouveau public*).

Le Musée Ariana est un lieu extrêmement apprécié — pour ses collections, pour son offre culturelle et pour les espaces qu'il met à la disposition d'associations artistiques, musicales... Des conférences, des concerts, des performances y sont organisés, soit dans le cadre d'expositions ou du programme de l'institution, soit par des entités extérieures, généralement en lien avec le domaine de la céramique ou du verre.

QUELQUES CHIFFRES 2015 :
6 VERNISSAGES, 156 GROUPES ET 84 CLASSES !

53'742 VISITEURS ONT ARPENTÉ EN 2015 LES COLLECTIONS PERMANENTES ET, PARMI EUX, 25'000 PERSONNES ONT PARCOURU LES EXPOSITIONS TEMPORAIRES PAYANTES.

DIVERSITÉ ET PARTICIPATION CULTURELLES SONT NOS MOTS D'ORDRE POUR LES PUBLICS

Les visites pour le public des mal- et non-voyants déjà développées au musée ont trouvé une nouvelle expression dans le cadre de l'exposition *Luxe, calme et volupté.* Mis sur pied lors de la présentation de l'œuvre de Jean Fontaine, en 2013-2014, ce projet s'est poursuivi au fil de visites très fréquentées. En guise de clôture de l'exposition, un concert a également été proposé à ce public particulier. Un atelier, intitulé *Différentes terres, différents regards* et conçu en collaboration avec des personnes mal- et non-voyantes, a été créé qui a mêlé tous les publics.

Le partenariat engagé avec La Roseraie, centre d'accueil, d'échanges et de formation pour personnes migrantes, s'est poursuivi et a trouvé une nouvelle expression grâce à une exposition simultanée à l'Arcade Shiatsu et à La Roseraie. Le but de cette deuxième partie du projet *Maisonnée : visages de la terre* était bien évidemment de pérenniser cette collaboration initiée en 2014.

DES PERFORMANCES MUSICALES, DANSÉES, CHANTÉES ET CONTÉES

Sous le titre *Vers la flamme*, Claude Schaeppi Borgeaud a invité le public à clore l'exposition de Jean Marie Borgeaud en musique avec une interprétation, au piano, d'œuvres de Rameau, Mozart, Kodàly…

Plusieurs performances dansées se sont données au musée, chacune à l'occasion d'une manifestation particulière. Deux d'entre elles ont été proposées par Catherine Egger : Échos de corps, en lien avec l'exposition *Jean Marie Borgeaud*, et *Danse et résonnances*, lors de la Fête de la musique. Nightingale Project et l'atelier *Se mouvoir pour Voir* ont proposé un spectacle autour du poème de Charles Baudelaire *L'Invitation au voyage* au moment de la clôture de l'exposition *Luxe, calme et volupté*, intitué *Songe à la douceur*.

En collaboration avec le Festival international du film oriental de Genève (FIFOG) et son directeur artistique Tahar Houchi, le Musée a poursuivi sa démarche d'ouverture à la diversité culturelle en accueillant deux films touchant à la thématique de l'immigration : *Voyage sans retour* de Sergio Ghizzardi (Belgique , 2014) et *Perdus entre deux rives, les Chibanis oubliés* de Rachid Oujdi (France, 2014). Leur projection fut suivie d'un débat avec Rachid Oujdi et Rachid Bathoum, collaborateur au Centre interfédéral pour l'égalité des chances (Belgique) pour le documentaire *Voyage sans retour*.

Le Festival La Cour des Contes et le Musée Ariana ont collaboré lors de cette nouvelle édition qui, une fois de plus, réunit les plus grandes pointures des conteurs suisses et internationaux ainsi que les jeunes talents. Le Musée Ariana a donné la parole à Néfissa Bénouniche. Cette conteuse, qui a déjà enchanté notre public, sait faire aimer les histoires étranges, venues d'un temps que l'on croyait perdu, celui des mythes fondateurs.

Dans le domaine de la musique, notre musée accueille à date régulière l'ensemble *Capella Genevensis*. Cette année, quatre concerts ont enchanté le public (*Noël baroque en France, Amours en Italie baroque, Les Plaisirs de Versailles et Actéon, Les Sept dernières paroles du Christ en croix*).

Les institutions croisent leurs publics : augmentation des sens à tout niveau

Des visites-croisées ont eu lieu dans les six musées du collectif *Le Feu au lac*. Vincent Lieber, conservateur du Musée historique et des porcelaines, Nyon, a composé un parcours héraldique dans les collections du Musée Ariana. Quant à notre conservatrice, Anne-Claire Schumacher, elle a proposé une visite au mudac, musée de design et d'arts appliqués contemporains, Lausanne, autour du verre, *Le Verre, un matériau vivant*.

Dans le cadre d'UNI3, le Musée d'ethnographie, le Musée Baur et le Musée Ariana se sont associés autour d'une thématique commune, japonisme et chinoiseries. Un groupe de vingt personnes a pu suivre un atelier (trois demi-journées par institution) et présenter ses travaux dans nos murs à la fin de la session.

Cité Séniors a bénéficié d'une visite « dans les coulisses » du musée.

Le public des adolescents n'a pas été laissé pour compte. En effet, les élèves de l'Institut Florimont, sous la conduite conjointe d'Adriana Hartley (céramiste et enseignante), de Sonja Décaillet (céramiste) et en collaboration avec Mireille Rigotti (plasticienne et enseignante), ont participé à

un travail à la fois pédagogique et didactique, mêlant réflexion et réalisation en lien avec l'exposition Jean Marie Borgeaud — La terre au corps. Leurs travaux ont d'ailleurs été présentés dans les murs du musée.

On en cause…

Dans le cadre de l'exposition *Artigas, Chapallaz, de Montmollin – Chantre des émaux* s'est tenue une table-ronde, *Aux sources de l'émail*, modérée par Anne-Claire Schumacher, proposant une rencontre exceptionnelle autour de la création céramique et le vaste domaine des émaux.

De nombreuses visites de la collection permanente sont proposées, en partenariat avec la Cité Séniors, avec le DIP (Département de l'instruction publique), avec la SAMAH (Société des Amis du Musée d'art et d'histoire), avec Trans-Libellules… ainsi que de nouveaux ateliers d'été pour les EMS et le public adulte.

Des rencontres professionnelles mais ouvertes au grand public

Depuis 2009, dans le but d'afficher les liens étroits entre le Musée Ariana et l'Académie internationale de la céramique, qu'elle héberge, des rencontres biennales IAC DAY avec les membres du Conseil sont organisées au musée. Cette année, la rencontre, intitulée *Connections*, a réuni à nouveau experts internationaux autour d'un cycle de conférences assorti de riches débats et discussions.

Dans le cadre de l'Assemblée générale de swissceramics et de l'ouverture de l'exposition *Luxe, calme et volupté*, Nicolas Le Moigne, designeur et professeur à l'ECAL, et Donatella Bernardi, artiste et professeur, ont présenté chacun une conférence autour de thèmes en phase avec l'exposition et la création contemporaine.

À l'occasion du vingtième congrès de l'Association internationale pour l'histoire du verre (AIHV), qui eut lieu à Fribourg et à Romont, le Musée Ariana a organisé des visites des différentes collections et expositions autour de la thématique du verre.

Lors de l'Assemblée générale ordinaire de l'AAA (Association des Amis du Musée Ariana) s'est tenue une conférence exceptionnelle de la directrice du Musée Lalique de Wingen-sur-Moder (Alsace), Véronique Brumm.

Education, formation : les étudiants universitaires et élèves des écoles publiques et privées participent à nos travaux

En outre, le Musée Ariana s'est à nouveau associé au programme École et culture, accueillant ainsi une dizaine de classes.

Frédéric Elsig, professeur d'histoire de l'art à l'Université de Genève, a organisé plusieurs visites du musée avec ses étudiants en vue du projet d'exposition et de publication sur le fondateur du musée, Gustave Revilliod, qui verra le jour en 2018.

La HEAD, Genève, a reçu une carte blanche de l'Ariana. Au fil des salles, les visiteurs ont pu découvrir les travaux des élèves présentés aux côtés des œuvres de la collection.

Le Département de la culture et du sport organise depuis plusieurs années des

ateliers « musées et bibliothèques en été », pendant la dernière semaine d'août. Cette année, vingt-deux enfants ont pu découvrir le Musée Ariana.

Une formation proposée en 2014 à l'Université du 3e âge (UNI 3) s'est prolongée grâce à des visites et des ateliers autour de l'exposition *Jean Marie Borgeaud. La terre au corps* et du musée, en compagnie de l'artiste.

La médiation culturelle, c'est aussi l'organisation d'une formation pour le corps enseignant, dévoilant des pistes de réflexion et d'observation, afin que ceux-ci puissent prendre le relais des médiateurs et guider leurs propres classes dans nos expositions et collections. Rédigés autour de thématiques particulières ou en lien avec les expositions de l'année, des dossiers pédagogiques et des visites offrent une approche complète des différentes activités. Ils sont consultables et téléchargeables sur le site web du Musée Ariana. Cette documentation-pilote permet à l'enseignant de produire sa propre visite au musée avec ses élèves ou lui fournit des exemples pour étayer un cours. Cette année, c'est l'exposition Jean Marie Borgeaud qui a fait l'objet d'un de ces dossiers.

Autour de Noël

Depuis quelques années, le Musée Ariana propose des activités autour de Noël. En 2015, un projet d'envergure s'est déroulé, réunissant quatre institutions de la petite enfance grâce à la collaboration des crèches (Le Mille Pattes, La Souris Verte, Grenade et Baud-Bovy). Elles ont répondu avec enthousiasme à ce projet et leurs responsables ont suivi au préalable une formation pratique donnée par la céramiste Charlotte Nordin, afin de garantir le bon déroulement des ateliers dans les crèches. Sous leur direction, les enfants, âgés de deux à quatre ans, ont réalisé des profils bidimensionnels d'étoiles et de pièces de vaisselle qui, suspendus aux grilles en fer forgé du premier étage constituent un véritable rideau décoratif. Les pièces ont été cuites à 960°C puis émaillées avant une seconde cuisson à 1250°C à la Fondation Bruckner (Fondation pour la promotion de la céramique de Carouge) par la céramiste.

Un nouveau projet pour un nouveau public : les Maison de quartier

Une collaboration très enrichissante a été initiée avec la Maison de quartier Asters-Servette, sur la thématique *Invitation au voyage autour des cinq sens*. Ce projet, mené

par Sabine Lorenz, médiatrice culturelle, avec la collaboration de Fernanda Caverni O'Higgins, se renouvellera avec quatre autres maisons de quartier en 2016. Il s'agit là d'un cycle « découverte » de quatre après-midis, lors desquels les enfants sont sensibilisés à la céramique à travers la thématique des cinq sens.

Mis en contact avec le monde muséal, ils découvrent la diversité des objets et des univers. Les activités sont rythmées entre écoute et observation, activités artistiques, cognitives et ludiques. Un carnet de bord les accompagne tout au long de l'atelier, les invitant au jeu, à la réflexion et à la création.

EN TOUTE TRANSVERSALITÉ : MELTING-POT DES CULTURES

L'Ariana s'est également illustré en participant à plusieurs événements transversaux pilotés par le Département de la culture et du sport.

Fort d'une participation régulière aux Journées européennes des métiers d'art (JEMA) depuis 2013, le Musée Ariana a proposé une démonstration réalisée par Jean Marie Borgeaud, sculpteur céramique et peintre, alors qu'en parallèle Hugues de Crousaz, céramiste, et Joël Rey, souffleur de verre, ont ouvert leurs ateliers.

La Nuit des musées a attiré les foules. Le programme s'est décliné en de multiples propositions sous le titre de *La Nuit des exquis musées*. Adriana Hartley, céramiste, et Pascale Favre, dessinatrice, ont réalisé une performance intitulée *Paysage exquis*. Ont eu lieu également quatre ateliers consacrés à la barbotine, cinq visites intitulées *Émaux exquis*, dix visites en *Orient : exécrables ou agréables*, cinq visites délectables trompe-l'œil, une *Chasse au trésor*. Un *Parcours exquis* de la Rive droite a été proposé, en partenariat, par 1 quartier/4 musées.

Le Musée Ariana a souhaité, une nouvelle fois, se joindre à la Journée internationale des musées (événement organisé par le Conseil international des musées, ICOM) par des ateliers et des visites : une visite de l'exposition Artigas, Chapallaz et de Montmollin, trois ateliers autour de la barbotine, deux visites délectables sur le trompe-l'œil, et un parcours-découverte intitulé Drôles de menus.

FONCTIONNEMENT GÉNÉRAL :
UN MUSÉE VIVANT ET POLYVALANT

Le musée présente des expositions temporaires, des collections permanentes mais c'est aussi un lieu où il fait bon rester pour un moment de délassement, de pur plaisir, dans un cadre architectural magnifique. Plusieurs espaces de vie et de loisirs sont prévus à cet effet.

L'espace junior

L'Espace junior Ariana, inauguré en 2014, a rencontré un franc succès. Il est désormais l'objet d'attentions constantes, les jeux et propositions étant renouvelés régulièrement.

Tout au long de l'année, de nouveaux parcours-découverte sont créés à l'attention de notre jeune public. Il n'est pas rare que les parents ou d'autres adultes s'assoient aussi un moment sur les petites chaises de l'espace junior pour colorier un dessin ou réaliser un puzzle.

La boutique *Au Bonheur d'Ariane* : Un peu du musées chez vous

La nouvelle boutique *Au Bonheur d'Ariane* a été inaugurée. Elle propose un très large choix d'articles tels que porte-clés, crayons, et même chocolats – en partenariat avec le chocolatier Paganel – et du thé *Au Bonheur d'Ariane*.

Son offre s'élargit à des objets de création réalisés par des artistes partenaires ; en 2015, les artistes-invités ont été Chloé Peytermann, Hugues de Crousaz. Et une collaboration avec l'atelier des femmes de la prison de Champ-Dollon – sous la direction d'Anouk Gressot – permet de proposer des céramiques inédites à la vente.

En partenariat avec la Librairie *Nouvelles Pages*, une sélection étoffée d'ouvrages spécialisés autour de l'histoire et de la technique céramique est offerte aux visiteurs, ainsi que des livres pour jeune public et des romans.

Le salon de thé

Le musée a initié une réflexion pour transformer le concept de restauration de son salon de thé dans lequel on peut justement boire ou manger autre chose que du thé et des petits gâteaux. Une mise au concours sera réalisée l'an prochain pour concrétiser ces nouvelles idées en train d'être discutées.

L'enquête se poursuit ! Nos publics sous la loupe

Le Musée Ariana a participé à la phase pilote de l'enquête sur les publics initiée par

le Département de la culture et du sport depuis ses débuts, en avril 2012. Cette enquête a permis plusieurs constatations d'importance. Tout d'abord, notre premier public est composé par les jeunes adultes : 20 % du public sont des jeunes entre 20 et 29 ans, talonnés par les 50 à 64 ans. 66% de nos visiteurs sont des touristes venus de l'étranger et, surprise de taille, la Chine (14 %) reste le deuxième pays de provenance avant la France (10 %) et après la Suisse (32 %). Ensuite se répartissent les visiteurs domiciliés aux États-Unis, en Espagne, au Royaume-Uni, en Russie, au Brésil, en Inde et au Japon. Parmi les 2% restants figurent encore 165 nationalités différentes. Enfin, deux lacunes importantes mises en évidence par l'enquête ont été comblées en tout ou en partie. La boutique-librairie *Au Bonheur d'Ariane* a ouvert, offrant un large choix d'ouvrages et de produits dérivés ; en second lieu, la signalétique en anglais pour les collections permanentes, à l'instar de celle qui est déjà réalisée pour les expositions temporaires, est en cours de réalisation.

QUELQUES CHIFFRES-CLÉ : 332 ARTICLES DANS LA PRESSE, 2 ÉMISSIONS SUR RADIO-CITÉ, 4 REPORTAGES SUR LÉMAN BLEU, 6650 ABONNÉS À LA LETTRE D'INFORMATION ET PLUS DE 2000 SUR FACEBOOK.

Communication et promotion

Le secteur Communication et promotion est chargé de l'information sur l'actualité événementielle auprès des médias et de la promotion des activités du musée. Les rédactions relayent régulièrement nos activités et démontrent ainsi leur intérêt pour notre institution.

Nous poursuivons notre stratégie numérique avec succès. La lettre d'information mensuelle bénéficie de plus en plus de lecteurs et de nombreux journalistes sont atteints par nos communiqués de presse. Le site web du musée est consulté par 38'572 internautes. Notre présence active sur les réseaux sociaux comme Facebook et Twitter permet de donner à nos activités un écho quasi permanent. Des écrans de la zone Welcome de l'Aéroport de Genève, ainsi que ceux de l'office du tourisme, présentent régulièrement nos manifestations. Une campagne institutionnelle d'affichage ainsi qu'une autre consacrée à l'exposition *Luxe, calme et volupté* ont eu lieu en Suisse romande et en Suisse allemande, grâce au soutien du DCS.

La Gazette de l'Ariana connaît une parution bisannuelle, elle est tirée à 4'000 exemplaires.

Des flyers accompagnent les manifestations (de 10'000 à 20'000 selon leur durée et leur envergure).

Le travail d'une équipe soudée

En 2015, le personnel du musée s'est engagé avec son enthousiasme et son professionnalisme habituels dans la réalisation des activités du musée. La réalisation de notre programme très intense rythmé par de nombreux événements, certains en soirées, nécessite en effet une planification souple et la présence d'un personnel

polyvalent et disponible. Leur investissement sans faille au service de l'institution est sans aucun doute la garantie pour la réussite des projets du musée et pour son succès auprès de nos publics.

Ressources humaines

AU 31 DÉCEMBRE 2015, L'ÉQUIPE RÉGULIÈRE ÉTAIT COMPOSÉE DE 27 EMPLOYÉS FIXES, SOIT UN ÉQUIVALENT DE 22 POSTES À PLEIN TEMPS SUR L'ANNÉE, ET DE 3 EMPLOYÉS SOUS CONTRAT À DURÉE DÉTERMINÉE.

Trois collaborateurs et une collaboratrice ont pu être engagé-es à 50% et à 100%.

Afrim Avdullahi, agent de sécurité et assistant technique (50%), Tania Veuillet, assistante administrative (50%), Julien Roguet, agent de sécurité, de surveillance et d'accueil (100%), Florence Rohrbasser, agente de sécurité, de surveillance et d'accueil (50%).

Service civil

Harbi Boreh, Andrea Cotza, Yasser El Yaoubi, Robin Gloor, Jehan Kohdl, Lionel Kolly, Timothée Maire, Fantin Moreno, Christophe Muré, Hoang Mac Pham, Marco Santangelo Lorenzo Simone, Mario von Rickenbach ont effectué à eux tous 674 jours de service civil dans notre institution, pour des affectations de plus ou moins longues durées dans différentes missions : surveillance, informatique, montage d'exposition, communication et autres.

Recrutement et mobilité interne

Stagiaires et relations avec Universités

- Roberta Colafranceschi, 6 mois à 50% (Anne-Claire Schumacher)
- Corine Helas, ENSAV La Cambre (Belgique) : encadrement du travail de Master (Hortense de Corneillan)
- Julie Pugin, 6 mois à 50% (Anne-Claire Schumacher)
- Stéphanie Uldry, stagiaire HE-Arc CR
- Deux élèves ont réalisé un stage de deux semaines en orientation ACPO.
- En 2015, deux stagiaires ont effectué chacune un stage de 6 mois à 50%.

Roberta Colafranceschi s'est occupée en priorité du corpus de céramiques italiennes de Doccia conservées au Musée Ariana (125 pièces). Dans ce cadre, elle a fait des recherches iconographiques sur les sources des motifs et préparant la mise à jour des collections en vue de sa publication par les Amici di Doccia. Pour son travail de master, elle a développé plus particulièrement le corpus des porcelaines à bas-relief historiés (Université de Genève, niveau master).

Julie Pugin s'est occupée de l'enregistrement des nouvelles collections sur Museum+ ; elle a effectué des contrôles et des relectures dans le cadre de la préparation du catalogue *Passionnément céramique – Collection Frank Nievergelt* », et étudié plus spécifiquement la collection de céramique anglaise de Gustave Revilliod (Université de Neuchâtel, niveau master).

Réinsertion et intégration professionnelle (stages extérieurs)

- Numas Zuleta, agent de surveillance
- Philippe Emiyan, accueil et réception

Formations professionnelles externes et internes

Formation du personnel en charge de la Protection des biens culturels pour l'évacuation des collections (Hortense de Corneillan).

Formation à l'utilisation d'Internet et à la recherche d'informations sur le web pour mieux communiquer et renseigner sur nos activités à l'ensemble de l'équipe Sécurité et surveillance du musée, en février 2015 (Christine Azconegui, chargée de communication et promotion).

Formation des bénévoles et du personnel d'accueil pour la manipulation et l'emballage des pièces de la boutique, avril 2015 (Hortense de Corneillan).

Formation autour des collections et des métiers du musée pour les bénévoles du musée (Hortense de Corneillan, Isabelle Naef Galuba, Anne-Claire Schumacher, Sophie Wirth Brentini).

Une formation céramique dispensée par Michelle Dethurens, céramiste à Carouge, a été suivie par plusieurs collaborateurs. Ainsi chacun/e dans sa fonction – le comptable, l'assistante administrative ou les agent-es de sécurité et surveillance a pu s'initier à quelques techniques céramique et mieux appréhender et comprendre l'environnement artistique et culturel dans lequel et pour lequel ils/elles travaillent ainsi que les objets manufacturés ou créés que le musée conserve et expose.

Une visite de la verrerie de Saint-Prex (VETROPACK) a été organisée pour tous les collaborateurs/trices intéressé/es en septembre 2015.

Personnel hors statut Ville de Genève

Nicole Loeffel, rémunérée par la Fondation Amaverunt, à raison de seize heures par mois, poursuit son travail de prises de vues numériques des collections en vue de leur intégration à l'inventaire informatisé et soutien au rangement, classement et nettoyage des vitrines.

Lucien Bovard est engagé sur mandat pour le montage des expositions et le suivi métier « céramique » du projet zone didactique. Il a été épaulé en fin d'année pour le montage des expositions par Timothée Maire (dans le cadre de son service civil à l'Ariana).

L'équipe Ariana en 2015

- Stanislas Anthonioz, collaborateur scientifique.
- Afrim Avdullahi, agent de sécurité et assistant technique.
- Christine Azconegui Suter, chargée de promotion et communication.
- Jasmina Brankov, responsable de la section Sécurité et surveillance.
- Francis Brunelle, comptable et adjoint administratif.
- Jean-Marc Cherix, architecte d'intérieur.
- Noëlle CORBOZ, bibliothécaire responsable (attachée à la Bibliothèque d'art et d'archéologie du MAH).
- Hortense De Corneillan, conservatrice-restauratrice.
- Hélène De Ryckel, responsable des publics et de la médiation culturelle
- Anibal Fernandes, agent de sécurité, de surveillance et d'accueil.
- Abdi Hersi, agent de sécurité, de surveillance et d'accueil.
- Katarzyna Lesinska Reutter, agente de sécurité, de surveillance et d'accueil.
- Nicole Loeffel, assistante.
- Sabine Lorenz-Schmidt, médiatrice culturelle.
- Safu Davide Mangituca, agent de surveillance.
- Alexandra Mueller, coordinatrice accueil.
- Isabelle Naef Galuba, directrice.
- Fernanda Caverni O'Higgins, assistante en médiation culturelle, bénévole.
- Julie Pugin, stagiaire.
- Ana Margarita Quintero Pérez, collaboratrice scientifique.
- Alfredo Ramos, agent de surveillance.
- Nazmi Recica, agent de surveillance.
- Julien Roguet, agent de sécurité, de surveillance et d'accueil.
- Florence Rohrbasser, agente de sécurité, de surveillance et d'accueil.
- Claude Rouge, responsable bâtiments et sécurité technique.
- Philippe Roux agent de surveillance.
- Ramiz Saljiji, agent de sécurité.
- Anne-Claire Schumacher, conservatrice en chef.
- Jérôme Stettler, agent de surveillance.
- Tania Veuillet, assistante administrative.
- Maryann Wangui, agente d'accueil.
- Sophie Wirth Brentini, chargée de projets.
- Numas Zuleta, agent de surveillance.

Finances

Le rapport aux comptes de la Ville de Genève est publié sur son site web :

http://www.ville-geneve.ch/publications/publications-recherche

Comptes : charges : 4'614'172.26 francs ; revenus : 287'815.08 francs

22 postes de travail fixes (en équivalent temps plein)

L'apport de fonds spéciaux et du mécénat nous a permis d'acquérir 26 nouvelles pièces, en majorité de création contemporaine, pour enrichir nos collections.

Bâtiment

Notre bâtiment est entièrement accessible pour les personnes à mobilité réduite. Un écueil non négligeable est actuellement l'utilisation du monte-charge par les visiteurs en chaise roulante, ce qui implique d'emprunter une voie d'accès peu engageante et non-conforme aux prescriptions en la matière, des passages dans des zones de stockage non ouvertes au public et de devoir impérativement être accompagné.

La Direction du patrimoine bâti de la Ville de Genève et le Musée Ariana réfléchissent ensemble à un projet d'accès qui offre une entrée autonome, digne et sûre pour les personnes affectées de ce handicap à l'égal de tout autre visiteur, mais qui respecte aussi le patrimoine architecturel et son environnement.

Les extérieurs de l'ancienne loge du concierge, attenante au musée, avaient été entièrement rénovés en 2014 : toit, façades, fenêtres, chauffage et équipements techniques, ont retrouvé leur esthétique d'antan. En 2015, le réaménagement intérieur a été effectué (marbrerie, stucs, peinture, parquets et papiers peints) et, au mois de novembre, une partie du personnel du musée qui était très à l'étroit dans un seul bâtiment a pu emménager.

Securite

De nouvelles vestes d'uniformes élégantes et taillées sur mesure ont été fabriquées pour nos agentes et agents de sécurité, de surveillance et d'accueil afin qu'ils soient bien identifiés par le public, mais également qu'ils se sentent le plus à leur l'aise dans leurs vêtements de travail.

Bibliothèque

Travaillant en étroite collaboration avec la conservation du Musée Ariana, Noëlle Corboz fait vivre la bibliothèque du musée mettant à jour des fonds anciens, affinant la politique d'acquisitions, accueillant le public douze heures par semaine ou encore portant assistance au personnel scientifique du musée dans le cadre de recherches spécifiques. En 2015, deux-cent trois ouvrages ont été acquis, de nombreux autres sont parvenus au musée par des dons de l'Académie Internationale de la Céramique (AIC) mais également par le biais d'autres institutions consacrées aux arts du feu.

Antenne de la Bibliothèque d'Art et d'Archéologie (BAA) du Musée d'art et d'histoire (MAH), la bibliothèque de l'Ariana offre un service de consultation uniquement. Néanmoins, offrant un accès libre aux ouvrages et revues spécialisées, elle est très appréciée des spécialistes. Elle a ainsi accueilli cent cinquante-huit usagers externes au musée.

Activités extérieures, conférences et échanges scientifiques

Anne-Claire Schumacher, conservatrice en chef et commissaire de l'exposition *Terres d'Islam* organisée en 2014, au Musée Ariana, a présenté la conférence « Terres d'Islam, une approche interdisciplinaire pour la présentation des collections de céramique moyen-orientale du Musée Ariana à Genève », pendant le congrès du 16-17 novembre 2015, à Morat.

Stanislas Anthonioz a donné une conférence sur « Le verre artistique de Saint-Prex (1928 – 1964) » à l'occasion du 20e Congrès de l'Association internationale pour l'histoire du verre (AIHV), à Romont.

Par ailleurs, les collaborateurs/trices du Musée Ariana font activement partie d'associations, amies du musée, ou encore spécialisées dans le domaine de la céramique et du verre et offrant un terrain d'échanges scientifiques très intéressant. Des liens étroits ont été créés ou consolidés avec l'Académie Internationale de la Céramique (AIC), les Amis suisses de la céramique / Keramik-Freunde der Schweiz, l'Association d'Amitié Genève-Shinagawa, l'Association suisse des historiens et historiennes de l'art, le Comité scientifique Jean et Jacqueline Lerat (Paris), la Fondation Amaverunt, la Fondation Bruckner (Carouge), ICOM Suisse et ICOM International, l'Association suisse de conservation et restauration, Sèvres Cité de la céramique.

Amici di Doccia

Une collaboration avec les *Amici di Doccia*, association présidée par Livia Frescobaldi, a débuté pour étudier et publier les collections Ariana de faïence italienne de Doccia. Un article de fond sera éditée en 2016 dans la revue des Amici di Doccia, en italien et en français, avec le soutien de l'Ariana pour la campagne de photographies, pour le suivi par Roberta Colafranceschi, étudiante en Master à l'Université de Genève et stagiaire à l'Ariana, et pour l'étude des décors chinois par Anne-Claire Schumacher.

L'Académie internationale de la céramique (AIC/IAC)

L'Académie Internationale de la Céramique (AIC), fondée à Genève en 1952, a depuis lors son siège au Musée Ariana qui met à disposition un espace bureau et archives pour les activités du secrétariat AIC. Elle est la seule association représentant les intérêts des céramistes du monde entier, actuellement 584 membres venus de 51 pays. Depuis 1958, l'AIC est liée aux activités de l'UNESCO, dans un premier temps à titre consultatif, puis dès 2001, en qualité de partenaire officiel pour le secteur culturel. Outre la mise à disposition gracieuse des bureaux, la Ville de Genève octroie également une subvention annuelle de 4'600.- francs à l'AIC. En septembre 2014, l'AIC a tenu sa 45e Assemblée générale biennale à Dublin (Irlande). Depuis lors, la procédure des donations d'œuvres a changé : les artistes peuvent choisir de

donner une œuvre pour les collections du Musée Ariana, pour l'AIC directement ou encore pour la ville qui accueille l'exposition biennale. Isabelle Naef Galuba, directrice du Musée Ariana, est membre du Conseil de l'AIC et élue pour représenter la Suisse au sein de cette organisation.

Organisation d'événements privés

Le grand hall du musée est toujours très sollicité pour l'organisation d'événements à caractère officiel ou privé. En 2015, cet espace de prestige a été mis à la disposition de treize associations ou entreprises privées. Par ailleurs, les ONG « TRIAL » (Track Impunity Always) et l'« Appel de Genève » ont reçu la médaille « Genève reconnaissante », récompensant des personnalités qui contribuent au rayonnement de Genève, le jeudi 26 mars 2015, au cours d'une cérémonie au Musée Ariana, en présence de Sami Kanaan, Maire de Genève. La Ville de Genève a choisi de rendre hommage à TRIAL, représentée par son directeur Philip Grant, pour le travail remarquable qu'elle effectue pour mettre le droit au service des victimes des crimes les plus graves. Quant à l'Appel de Genève, représenté par sa présidente Elisabeth Decrey Warner, elle a été honorée pour son engagement dans la promotion du respect par les acteurs armés non-étatiques du droit humanitaire international dans les conflits armés et dans d'autres situations de violence.

La salle polyvalente du musée est également très appréciée pour son cadre agréable et pratique, et a été louée plusieurs fois pour des formations et des conférences.

Soutiens au musée

Mécénat individuel

Que tous nos donateurs réguliers ou occasionnels soient à nouveau mille fois remerciés pour leur générosité. Leur soutien permet de compléter les collections du musée et d'enrichir ainsi le patrimoine public qui sera transmis en héritage aux prochaines générations.

L'Association des Amis du Musée Ariana (AAA)

En dehors de ses activités et de ses visites d'exposition, l'AAA a procédé à l'acquisition d'une remarquable tabatière en porcelaine de Meissen avec un décor d'animaux fantastiques peint par Adam Friedrich von Löwenfinck sur un fond bleu turquoise. Il est réjouissant d'avoir pu acquérir cette pièce sur proposition de la direction de l'Ariana. De plus, le comité de l'AAA a proposé l'acquisition d'une œuvre d'Anna Dickinson.

Ne ratez pas votre tour, chère lectrice et cher lecteur, de devenir membre : www.amis-ariana.ch.

Bénévoles

L'équipe de bénévoles du musée, conduite avec brio par Heike Ibig, a continué de s'étoffer en 2015 avec l'arrivée de nouvelles personnes dynamiques et pleines d'enthousiasme. Le musée peut donc compter aujourd'hui sur l'aide appréciable d'une quarantaine de bénévoles qui accueille et renseigne nos publics.

Fondation Amaverunt

La Fondation Amaverunt poursuit son soutien indéfectible au musée. Citons en particulier le financement d'une partie du catalogue consacré à la poterie suisse et de celui de l'exposition *Luxe, calme et volupté*, l'aide offerte à la création de la nouvelle zone didactique, sans oublier la participation à l'engagement de Nicole Loeffel qui continue de renforcer notre équipe dans le cadre de tâches visant à la documentation photographique et à la conservation des œuvres.

Partenaires, mécènes et sponsors

- Le Musée Ariana a bénéficié de partenariat, de mécénat et de sponsoring avec : Academicus Genève, atelier vocal
- Académie internationale de la céramique (AIC)
- Adriana Hartley, céramiste, enseignante, Genève
- Archives d'État, Genève
- Archives de la Ville de Genève
- Association d'Amitié Genève-Shinagawa, Genève
- Association des Amis du Musée Ariana (AAA), Genève
- Association internationale pour l'histoire du verre (AIHV)
- Association pour la danse contemporaine (ADC), Genève
- Association pour le Bien des Aveugles (ABA),
- Atelier des femmes de la prison de Champ-Dollon, Genève
- B:B Schule für Gestaltung Bern und Biel
- Barbara Roth, chercheuse indépendante, Genève
- Bénévoles du Musée Ariana, Genève
- Benoît Damon, écrivain et poète, Genève
- Bernardette Chevallier, collectionneuse, Genève
- Bibliothèque de Genève
- Biennale internationale de la Céramique de Châteauroux, Ville de Châteauroux, France
- Biennale internationale de la céramique de Saint-Cergue (CH)
- Botschaft des Bundesrepublik Deutschland, Berne
- Cappella Genevensis, Genève
- Catherine Egger et ses danseurs, Genève
- Centre de formation professionnelle des arts appliqués (CFPAA), section céramique, Genève
- Centre d'enseignement professionnel de Vevey (CEPV), école supérieure d'arts appliqués en céramique, Vevey
- Ceramica Stiftung, Bâle
- CERCCO, centre d'expérimentation et de réalisation en céramique contemporaine de la HEAD, Genève
- Charlotte Nordin, céramiste, Trélex
- Château de Nyon et son musée historique et des porcelaines, Nyon
- Claude Schlaeppi Borgeaud, pianiste, Presinge

- Conservatoire et jardin botaniques, Genève
- Danielle Buyssens, conservatrice honoraire de la BGE et chercheuse indépendante, Genève
- Département de l'instruction publique (DIP), Canton de Genève
- Donatella Bernardi, artiste, curatrice, critique, enseignante, Genève
- École nationale supérieure des arts visuels (ENSAV) La Cambre, Bruxelles, Belgique
- Éditions Héros-Limite, Genève
- Édouard Chapallaz, céramiste, Duillier
- Emiko Okamoto, ambassadrice de thé et de pâtisserie japonaise, Genève
- Esther Brinkmann, créatrice de bijoux contemporains et enseignante, Bienne
- Étienne Dumont, collectionneur et critique d'art, Genève
- Fédération suisse des sourds (FSS)
- Festival *La Cour des Contes*, Plan-les-Ouates
- Festival international du film oriental de Genève (FIFOG), Genève
- Fondation Amaverunt, Genève
- Fondation Baur, Musée des arts d'Extrême-Orient, Genève
- Fondation Bruckner, Carouge
- Fondation d'entreprise Bernardaud, Limoges, France
- Fondation Leenaards, Lausanne
- Fondations Edmond de Rotschild
- Frank Nievergelt, collectionneur et historien de l'art, Ramsen
- Frère Daniel de Montmollin, céramiste, Taizé, France
- Fundació Josep Llorens i Artigas, Galifa, Espagne
- Galerie Häusler Contemporary, Zurich, Munich, Lustenau
- Galerie In situ, Morges
- Galerie Ligne 13, Carouge
- Galerie Marianne Brand, Carouge
- Galerie von Bartha, Bâle
- Hanspeter Dähler, Soleure
- Haute école d'art et de design (HEAD), Genève
- HES-SO filière conservation-restauration, Neuchâtel
- Hugues de Crousaz-atelier ARTPOT, céramiste, Bernex
- Imura Art Gallery, Tokyo, Kyoto, Japon
- Institut Florimont, Genève
- Jardin d'enfants et crèche La Grenade, Genève
- Jardin d'enfants et crèche La Souris verte, Genève
- Jardin d'enfants et crèche Le Mille Pattes, Genève
- Jean Marie Borgeaud, artiste, Presinge
- Joan Gardy Artigas, Espagne
- Joël Rey-atelier Magma, verrier, Lancy
- Juan A. Canonica, collectionneur, Genève
- Jürgen Partenheimer, Munich, Allemagne
- Karin Feurer, médiatrice culturelle malvoyante, Genève
- Keramik Laufen SA
- Keramik-Freunde der Schweiz / Amis suisses de la céramique
- Krammig & Friends, art concept, Berlin, Allemagne
- Kunstforum Solothurn, Soleure
- Länggass-Tee, Berne
- Laurent de Verneuil, historien de l'art et curateur indépendant, Paris, France
- Le Courrier (presse écrite)
- Léman bleu, Journal de la culture (télévision régionale)
- Lionel Latham, Genève
- Lucy Nightingale et les Ateliers *Se Mouvoir pour Voir*, Genève
- Maison de la Créativité, Conches, Genève
- Maison de Quartier des Libellules, Genève
- Mariette Llorens Gardy, Espagne
- MEG, Musée d'ethnographie de Genève
- Monique Deul, directrice et fondatrice de Taste Contemporary Crafts, Genève
- Musée d'art et d'histoire, Genève
- Musée d'histoire des sciences, Genève
- Musée de la Croix Rouge et du Croissant-Rouge, Genève
- Musée des arts décoratifs, Paris, France
- Musée historique et des porcelaines, château de Nyon
- Musée national Adrien Dubouché,

Limoges, France
- Musée national de Tokyo, Japon
- Museum für Gestaltung, ZurichNicolas Lemoigne, enseignant Master Design for Luxury & Craftmanship, ECAL, Lausanne
- Nicolas Lieber, photographe et artiste, Genève et Bâle
- Parcours céramique carougeois, Carouge
- Pascale Favre, artiste plasticienne, Genève
- Pâtisserie Paganel, Genève
- Paul March, artiste et céramiste, Genève
- Porzellan Manufaktur Nymphenburg, Munich, Allemagne
- Renée Loche, ancienne conservatrice Beaux-arts, Musée d'art et d'histoire de Genève
- Réseau *Le Feu au Lac* : six institutions céramique et verre
- Résonance, Lyon, France (radio)
- Roland Blaettler, conservateur honoraire du Musée Ariana, Soleure
- Rosalind Zaugg, médiatrice culturelle malvoyante, Genève
- Sabine Pasdelou, chercheuse, Université Paris Ouest–Nanterre–La Défense, France
- Sandoz - Fondation de Famille, Pully
- Sèvres Cité céramique, Paris
- Stéphanie Le Follic Hadida, historienne de l'art et curatrice indépendante, Paris, France
- Swissceramics, association céramique suisse, Soleure
- Takashi Inoda, artiste et céramiste, Kyoto, Japon
- Taste Contemporary Crafts, Genève
- UNI3, Université des seniors, Genève
- Université de Genève, section histoire de l'art
- Université de Neuchâtel, section histoire de l'art
- Université de Zurich section histoire de l'art (art japonais, art islamique)
- Véronique Brumm, directrice du Musée Lalique, Wingen-sur-Moder, France
- Vetropack SA, Saint-Prex

Que toutes les personnes qui nous ont soutenus et accompagnés à titre individuel, professionnel, bénévole ou par le biais de leur entreprise, association ou service soient ici chaleureusement remerciées.

Retrouvez toutes nos activités et inscrivez-vous à la newsletter pour recevoir nos informations : www.ariana-geneve.ch

Participez activement à la vie du Musée Ariana en rejoignant l'Association des Amis du Musée Ariana (AAA) : www.amis-ariana.ch

Impressum

- Direction de publication : Isabelle Naef Galuba
- Coordination de la rédaction : Isabelle Payot Wunderli et Sophie Wirth Brentini
- Design graphique : Jean-Marc Cherix
- Auteurs : L'équipe du Musée Ariana et particulièrement Stanislas Anthonioz, Christine Azconegui, Jasmina Brankov, Hortense de Corneillan, Ana Quintero Pérez, Hélène de Ryckel, Anne-Claire Schumacher.

Crédits photographiques :

- Le Musée Ariana
  Photo Rémy Gindroz ;© Musée Ariana, Ville de Genève
- Le hall d'entrée
  Photo Mauro Magliani ; © Musée Ariana,
- Vue de la galerie
  Photo Nicolas Lieber ; © Genève, Musée Ariana
- Jean Marie Borgeaud, *Têtes*, 2006 (grès, cuisson au bois à basse température, hauteur 39 cm) ; vue prise dans l'exposition
  Photo : Nicolas Lieber ; © Genève, Musée Ariana
- Artigas Chapallaz Montmollin
  Photo : Nicolas Lieber ; © Genève, Musée Ariana
- Vue prise dans les salles de l'exposition *Luxe, calme et volupté : swissceramics*
  Photo Jean-Marc Cherix ; © Genève, Musée Ariana
- Détail de l'exposition *Anna Dickinson – Harmonie de verre*
  Photo Jean-Marc Cherix ; © Genève, Musée Ariana
- Une salle de l'exposition consacrée à Takashi Hinoda
  Photo : Nicolas Lieber ; © Genève, Musée Ariana
- Exposition *Jürgen Partenheimer – Calliope*
  Photo : Jean-Marc Cherix ; © Genève, Musée Ariana
- Vue prise dans les salles de l'exposition *My Blue China*
  Photo : Jean-Marc Cherix ; © Genève, Musée Ariana
- Vitrine *Des Histoires célèbres en porcelaine italienne (Doccia)*
- Photo : Jean-Marc Cherix ;© *Genève,* Musée Ariana
- Vitrine *Livres brûlés : du livre-objet au livre-relique*
  Photo : Jean-Marc Cherix ; © Genève, Musée Ariana
- Performance *Songe à la douceur*
  Photo Sophie Wirth Brentini ;
  © Genève, Musée Ariana
- Performance *Songe à la douceur*
  Photo Sophie Wirth Brentini ; © Genève, Musée Ariana
- Atelier autour de la barbotine dans le cadre de la Journée Internationale des Musées
  Photo Mazarine Lestienne ; © Genève, Musée Ariana
- Atelier autour de la barbotine dans le cadre de la Journée Internationale des Musées
  Photo Mazarine Lestienne ; © Genève, Musée Ariana
- Projet de Noël, *Guirlandes*
  Photo Hélène de Ryckel ; © Genève, Musée Ariana
- La Boutique *Au Bonheur d'Ariane*
  Photo Jean-Marc Cherix ; © Genève, Musée Ariana
- La Boutique *Au Bonheur d'Ariane*
  Photo Nicolas Lieber ; © Genève, Musée Ariana

Genève, mars 2017